Tarifa especial de prensa del Interior.
Resolución del Poder Ejecutivo Nº 313 del 17/8/65.



Resonancias

MUSICA ✶ TRADICION ✶ FOLKLORE
NOTICIAS Y COMENTARIOS EN GENERAL

del Durazno!

Resonancias

Revista mensual dedicada a los intereses del arte

MUSICA, TRADICION, FOLKLORE, NOTICIAS Y COMENTARIOS EN GENERAL

AÑO III — N.o 36

El Durazno, Julio de 1967

Director y Redactor Responsable, Prof. **Samuel V. de León del Río**

Editor: GADI

La Dirección no comparte necesariamente los conceptos vertidos por los distintos colaboradores en sus artículos.

SUSCRIPCION

(12 numeros) ...	$ 70.00
Número suelto	$ 7.00
Número atrasado	$ 8.00

Dirección postal:
RESONANCIAS
IBIRAY 1011
DURAZNO

TRIENIO

El presente número 36 de RESONANCIAS marca el cierre del tercer año de vida en constante diálogo con el núcleo de entusiastas lectores que la distinguen con su favor.

Muy a pesar de su Dirección sufrió a principios de este año nuestra hoja, un considerable retraso debido a las malas condiciones de suministro de energía eléctrica por parte de UTE en la ciudad de Florida, donde se imprime.

Por diligencia y eficiencia en los servicios de la Impresora GADI, RESONANCIAS pudo superar dichos inconvenientes y en sostenido esfuerzo, volver a normalizar la entrega a los lectores.

Comprobamos en aquel momento que tanto los lectores como los anunciadores comprendieron la situación y una vez más tuvimos la oportunidad de ver gestos amistosos para lo que llamaron "su revista".

Al cerrar este ciclo de tres años, RESONANCIAS ha logrado allegar voluntades que sentían la necesidad de colaborar con una obra cultural y al lograrlo cosecha el más amplio triunfo justamente en una época difícil y en una empresa dura como es el periodismo del Interior.

No creemos que sea una hazaña inimitable esta de publicar y mantener una revista cultural en el culto suelo uruguayo; pero sabemos de los inconvenientes y del sostenido esfuerzo que esto demanda.

Al cerrar este ciclo RESONANCIAS no quedará satisfecha si no continúa con la iniciación del próximo. Por eso pretende editar un número extraordinario que estará dedicado a conmemorar el Trigésimo Aniversario del Centro Guitarrístico del Uruguay y al mismo tiempo el comienzo del cuarto de la propia publicación.

No será una edición deslumbrante pero ha de llevar material suficiente para difundir la obra que calladamente realiza aquella institución cultural que agrupa a los amantes de la guitarra.

En Este Número Puede Ud. Leer...

Historia de la Guitarra en e Uruguay

La Guitarra en el Himno Nacional

(Continuación).

Siendo Fernando Quijano Director-Empresario de la casa de Comedias, aparece en mayo de 1840, en un diario de Montevideo, una queja contra él por haberse cantado el Himno "con una música distinta de la que en el 35 adoptó el Gobierno". (textual). Como consecuencia de ello el Jefe de Policía, Vicente N. Pagola, apercibe a Quijano.

Y responde éste por la prensa: "Nunca se me ha hecho conocer cuál es el Himno Nacional, según se dice por un decreto que no conozco". Más adelante agrega: "Con respecto a la música se ha cantado sucesivamente con la de los señores Barros, Smolzi y Casalle; y esto, que demuestra que no tenía ninguna música propia, creía que me autorizaba para cantarlo con la de "un Oriental" como se hizo el 25". (De mayo de 1840, agrega Favaro).

(Como se verá más adelante "un Oriental" es un muy presumible seudónimo de Quijano).

A su vez el Jefe de Policía reitera su orden y recomienda se cante con la música de Casalle, esto último en realidad no sabemos por qué.

Cinco años después, el 17 de julio de 1845, el diario "El Constitucional" anuncia: "Teatro: Gran función por la sociedad dramática nacional. A beneficio de los enfermos y heridos —se estaba en plena Guerra Grande— mañana sábado 18 de julio. Siendo el deber de la sociedad exhibir dos funciones para los hospitales a fin de socorrer a nuestros beneméritos enfermos y heridos, ha dispuesto para el día indicado la variada función que a continuación detalla.

Abierto el proscenio con una brillante sinfonía, se cantará el Himno Nacional, refundido por el poeta Oriental D. Francisco Acuña de Figueroa, y *música de un Joven Oriental, e instrumentado por el profesor D. José Debali".*

Agrega luego: "la orquesta dirigida por el distinguido profesor

maestro mayor de la música de G.N.D. José Debali, llenará los entreactos con escogidas piezas de música. A las 7 en punto".

Tal el programa que transcribimos de Favaro citado.

Aclaremos: se sabe que "Un Joven Oriental" era Quijano, aun los más encarnizados "Debalistas" así lo reconocen.

Obsérvese asimismo con qué deferencia se nombra a Debali, índice claro de no haber sido pasado por alto o desdeñado —como alguien podría pensar en alarde de sutileza.

Veamos quién era Debali, sintetizando la descripción del señor Lauro Ayestarán: húngaro, a los 30 años se traslada a Italia actuando durante una década y media en distintas Bandas de la península; allí se casa con Magdalena Bagnasco de quien tuvo *numerosos hijos* —subrayado nuestro—. Llegó a Montevideo a los 45 años y se le nombra músico mayor de la escolta de Rivera y maestro de banda de un Batallón y de un Regimiento.

Durante varios años actuó con la orquesta de la Casa de Comedias, el teatro nuestro.

"Hablaba alemán, húngaro e italiano" dice Ayestarán, quien agrega ensalzándolo con estas palabras: "Debali puso al servicio de la cultura musical ambiente, toda su severa preparación, en un medio donde triunfan, a veces, la improvisación y la incompetencia del aficionado".

Aquí, sigue diciendo Ayestarán actuó en un ambiente y una época *"en que la música es un lujoso ocio de desocupados mentales"* (textual).

Yo disimularía esta frase poco feliz del musicólogo compatriota recientemente desaparecido si no creyera advertir contra quien va dirigida esa alusión por la que procura un contraste entre Quijano y Debali.

Revisando el propio libro de dicho musicólogo puede comprobarse dicha exageración: de 1829 a 1831 el músico más escuchado en Montevideo es Rossini quien aparece en programas unas cien veces, siguiéndole Mercadante unas doce; con algún nombre nuevo pero sin cambios substanciales transcurren unos cinco años; del 36 al 40 a Rossini le siguen en la aceptación Bellini y Donizzetti; este último, del 40 al 45 supera a Rossini a quien se oye en un segundo término compartido con el autor de "La Sonámbula".

Según esta breve síntesis, "los desocupados mentales" de entonces se entusiasmaban por los autores que hoy siguen llenando salas en el mundo entero.

Esto —sobran razones para imaginarlo— va contra los aficionados, contra los intuitivos, contra Quijano.

Sin embargo, contra todo eso, sin comentario —no necesita— transcribo el decreto que oficializa su música, un decreto que simboliza integridad, honestidad, porque lo firma Joaquín Suárez:

"Montevideo, julio 25 de 1848.

El Gobierno con fecha 15 del corriente ha decretado lo siguiente: Hallándose hasta hoy el Himno Nacional de la República que compuso el ciudadano D. Francisco Acuña de Figueroa, sin una música oficialmente exclusiva para él, entre muchas que varios profesores le han adoptado en diversas épocas, lo que ha producido una especie de anarquía, o confusión indecisa de entonaciones arbitrarias; y debiendo fijarse por fin una sola digna del hermoso canto de la Patria, que reúna las cualidades de magestuosa cadencia y fácil; como igualmente que haya merecido la sanción general en repetidos ensayos — el Gobierno de la República para solemnizar el grande aniversario de la Constitución, ha acordado y decreta:

Art. 1o. Declárase Nacional y exclusiva, la Música que para el Himno Nacional de la República ha compuesto el ciudadano don Fernando Quijano, y con la cual hace un año se canta aquél en las festividades cívicas.

2do. Todos los directores de las bandas de música militar del Ejército sacarán inmediatamente copia de aquella composición, y formarán la partitura instrumental, que distribuirán en sus respectivas bandas, para su pronta y oportuna ejecución.

3ro. Comuníquese, etc. SUAREZ — MANUEL HERRERA Y OBES. (Continuará)

Cédar Viglietti.

P. D. — Estimado amigo: Hoy viernes 16 de junio recibí RESONANCIAS, por la que me entero de que no recibió mi artículo que yo le envié, en carta recomendada hace casi un mes (+ ó —). Si no lo recibió aún dígame así le envío otra copia de lo que debe ir antes de la presente.

CONCIERTOS

La ciudad de Treinta y Tres tuvo oportunidad de contar entre sus manifestaciones artísticas de esta temporada, con la presencia del conjunto de Cámara del Sodre. Esta presentación se realizó el día 27 de mayo.

Las obras que se hicieron oír en esa oportunidad fueron de Cluzeau Mortet, de Mozart y de Schumann.

El conocido conjunto de Cámara está formado por Mischa Jessel en el piano, Miguel Szilaghi y Mario Bresciani en violines; Huna Gleizer en viola y Humberto Ciappina con violoncelo.

Un público ávido de oir buena música se dió cita en el Salón de Actos del Liceo Departamental y premió con entusiasmo cada una de las ejecuciones, las que según nuestros informes fueron muy buenas.

* * *

En la ciudad floridense de Sarandí Grande se presentó el domingo 18 de junio el concertista de guitarra Abel Carlevaro.

El tiempo lluvioso impidió que acudiera más público a escuchar este concierto-conferencia en el salón de la Escuela Nº 38; de todos modos estuvieron presente los amantes de la guitarra culta, que no son pocos en aquella ciudad.

El concertista Carlevaro fue desarrollando su concierto con explicaciones previas lo que hizo más asimilable al público la música vertida y al mismo tiempo ilustró sobre la historia de la guitarra.

Nuestro informante acota que la ejecución tuvo, como ya es tradicional en este músico, el sello propio de la pureza en el timbre como característica saliente.

VARIAS

SOLICITADA: Desde la ciudad de Treinta y Tres nos solicita la Profesora Marta Iroldi de Rodríguez Fabeira lo siguiente: Sonata en Sol menor de Robert Schumann para piano y Preludio y Fuga para órgano, (transcripción para piano) de Juan Sebastián Bach. Estas obras no se encuentran para la venta en ninguna casa del ramo en nuestro país por ello la citada señora, que es Prof. en el Conservatorio Municipal de la ciudad de Rocha y necesita de ellas para que integren el concierto de fin de cursos, solicita por nuestro intermedio a todos los pianistas, que son muchos entre nuestros lectores, que posean dichas obras las faciliten en préstamo o en venta.

Quedan nuestros amigos enterados y desde ahora agradecemos lo que en el caso puedan hacer en favor del esparcimiento musical y de la elevación y afianzamiento de los conocimientos entre el alumnado de aquel Conservatorio.

Por nuestra parte muchas gracias.

DISCOS: Se nos anuncia la posibilidad de editar un disco con grabaciones fonográficas del celebrado conjunto LOS MAYORALES noticia que será muy bien recibida por los admiradores de estos cultores de la tradición nativa. Han llegado cartas a nuestra redacción preguntando por qué no han grabado todavía, por lo tanto se supone que la edición de ese disco, de salir, obtendrá el favor popular que el conjunto merece.

IDEM: De fuente digna de confianza, aunque no hemos podido confirmar con el interesado, se nos asegura que el guitarrista amigo y lector de RESONANCIAS, Carlos Pedemonte estaría realizando una serie de grabaciones para un próximo disco. De confirmarse esta versión estaremos seguramente ante una placa prolijamente realizada por el músico compatriota. Prometemos ampliar estas noticias una vez que tengamos en nuestro poder este disco.

Biblioteca de la Guitarra

La Biblioteca de la Guitarra se ha visto enriquecida con las siguientes donaciones: Del guitarrista Clodis Suárez un aporte de varias obras originales y transcripciones para guitarra de Bach, De Viseo, Albéniz, Giuliani y Scarlatti que mucho agradecemos. Este amigo de RESONANCIAS no sólo ha donado para nuestra Biblioteca sino que, demostrando una gran sensibilidad y verdadero amor por la guitarra y su difusión, (llevado hasta el límite de dar lecciones gratuitas del instrumento), nos ha hecho llegar una interesante donación en dinero para contribuir a solventar los gastos de nuestro número extraordinario. Aunque la donación fue hecha en el mayor silencio nuestra gratitud se hace pública.

Desde la Vecina Orilla, el Maestro Carmelo Rizzuti nos remite sus Lecciones Elementales, el material de este libro es usado en el programa de estudios de la Academia Telémaco B. Morales. El Maestro Rizzuti expresó a un profesor de esa Academia: "Con este Método Vd. da la clase tomando mate... y los alumnos aprenden". Tal es la claridad y lo accesible de sus lecciones que el dicho del Maestro no es exagerado. Agradecemos en nombre de la Biblioteca este donativo.

Personalmente nos hizo entrega de su Primer Cuaderno con una amable dedicatoria el guitarrista Abel Carlevaro. En artículo aparte damos detalles de la obra.

Se ha recibido una donación anónima de partituras españolas y americanas de parte de "Un Admirador de RESONANCIAS", agradecemos y valoramos el gesto de este amigo anónimo y agregamos que han ingresado a formar parte de la Biblioteca.

Desde la ciudad de San Pablo se recibieron dos volúmenes de música brasileña, remitidas por el guitarrista paulista Ronoel Simões a nuestra solicitud.

Revistas Guitarrísticas

Realmente deslumbrante es el Volumen II Nº 7 del magazine "Violão e Mestres" que se edita en San Pablo bajo la dirección de Don Alberto Améndola Heinzl y donde colaboran en calidad de consultores técnicos Isaías Savio y Ronoel Simões.

Desde la imponente presencia de los rascacielos paulistas en la carátula hasta la última página el lector encuentra un rico material, profusamente ilustrado y distribuído con orden lo que da a esta revista guitarrística una elegante presencia.

A esto debemos agregar que está editada en buen papel y presentada a todo lujo.

"VIOLAO E MESTRES" es, por su material y presentación una de las grandes revistas sudamericanas y cumple, por su estrecha vinculación a los cultores de la guitarra en el Brasil y la que establece con los colegas de todo el mundo una esforzada y meritoria misión cultural y artística.

RESONANCIAS que nació en el mismo año que la gran revista paulista, saluda con admiración a su hermana mayor en el esfuerzo de divulgación musical y guitarrística.

Revista "LA GUITARRA", Año IV Nº 28, que llegara a nuestra mesa de redacción el 5 del presente mes de Julio, trae desde la Madre España, las resonancias guitarrísticas de aquellos lares. Sabrosos comentarios "De la música y la guitarra" por la pluma de Patricio Galindo, Secretario de "Amigos de la Guitarra" de Valencia.

Además de este material tan interesante y bien tratado incluye invalorables textos de vihuela, más que añejos, seculares, posibilitando así a los lectores, el acceso a fuentes que por ser propiedad de los archivos del Estado si bien pueden ser consultados, no están al alcance de todos sino precisamente por medio de las revistas especializadas. Los "Consejos Técnicos de Dionisio Aguado" comentados con galanura y profundidad por Venancio García Velasco nos parecen de un gran valor para quienes tienen a su cargo la enseñanza de la guitarra culta en su faz primaria.

En suma esta valiosa publicación española sorprende por la calidad realmente extraordinaria de su contenido.

Dirige "LA GUITARRA" Don Mauricio Ruiz a quien felicitamos por su obra magnífica, la que viene acompañada de un SUPLEMENTO POPULAR en que se publican análisis de canciones y partituras.

REVISTAS

Hemos recibido las revistas literarias EL MATE y EL PASO, ambas en su género muy meritorias y apuntando una superación constante. EL MATE con su imprenta propia ha dado un paso importante en la vida periodística. Felicitamos a sus impulsores. EL PASO aparece con buena portada y agrega cuatro páginas en papel obra además de las comunes en papel de diario. Su material de lectura sigue siendo interesante y en todo se ve la mano de su joven Director el profesor de literatura don Ariel Herrera.

Guascas, Sogas y Trenzas Criollas

Ya en el Nº 5 de **RESONANCIAS** se citó la trenza de cinco tientos pero aquí vamos a dar su explicación para quienes quieran llevarla a la práctica.

No estarán de más unas breves consideraciones para que el nuevo trenzador obtenga la mejor calidad en su obra.

A modo de historia diremos que su uso se limita casi a cabestros y bozales. En menor escala se la encuentra en riendas (bridas), pecheras y cabezadas. En esta última prenda casi no se usa hoy otra trenza que la de siete y la de Patria; en las pecheras y pretales por lo general se encuentran las trenzas más anchas, (de siete, nueve y hasta de trece).

La que hoy comentamos es la trenza de bozales por excelencia en todo el territorio nacional.

Para su confección no se necesita mucho ingenio y además es una trenza muy fácil de continuar porque aunque haya necesidad de suspender el trabajo en un momento determinado, se retoma fácilmente el mismo con sólo observar el último paso dado.

Su "salida" tampoco ofrece dificultades y solamente se debe poner el mayor cuidado para lograr tientos parejos y arreglados tal como se dijo en el Nº 34 para la de siete.

Muchos trabajos se malogran por causa del apresuramiento que ponen los noveles trenzadores en dar comienzo sin aquellas precauciones, con tal de ver rápidamente terminado el objeto de sus desvelos. Para ellos diremos que muchos trenzadores hemos conocido: Casto del Río, Ermenegildo Mendieta, Wencesalo Díaz, todos ellos fallecidos; y Marcelino Rodríguez, que pasa de los ochenta y cuatro años, todos ellos pacientes, viejos en edad y en el oficio; algunos, verdaderos artistas que han cimentado su justa fama en la prolijidad y homogeneidad de sus labores. Ningún trenzador tiene apuro, trenzador que se precie, no el que accidentalmente trenza. Por eso muchas veces estos trabajos, verdaderas joyas inapreciables, no tienen precio. ¡Cuántas jornadas preparando el material! ¡Cuánto tiempo gastado en la confección del trabajo! ¡Qué delicadeza en los toscos

dedos agrietados para palpar el grosor de los tientos! Y... al final un lazo se cobraba $ 8.00 en 1936.

Este trabajador generalmente es hombre reposado y de muy buen pulso, buena vista, sin apresuramientos; no trabaja el cuero si no se encuentra en las mejores condiciones de humedad y elasticidad.

Cuando ello ocurre es el momento de empezar. Entonces el trenzador, prontos ya los tientos los toma: tres en la mano izquierda y dos en la derecha. Creemos que este es el modo clásico de iniciarla porque los dos que tomaban tres del lado derecho y dos del izquierdo (del Río y Mendieta), ambos eran zurdos.

En la izquierda los tientos 1, 2 y 3. Los demás en la otra mano. Pasa el tiento de "adentro", el 3, debajo del Nº 4 que va ahora a la izquierda. El tiento 2 va sobre uno, el 4 y queda a la derecha del trenzador. En este punto queda armada la "salida" de la trenza de cinco. Para continuarla el próximo paso será tomar el tiento 5 que es el de "afuera" en la derecha del que maniobra la labor y pasarlo sobre dos que son el 3 y 2. Sigue en el movimiento el Nº 1 el de la izquierda, pasa encima de dos, el 4 y 5 y ya no variarán más los movimientos que siempre serán alternativamente el de la extrema derecha para la izquierda y el de la extrema izquierda hacia la opuesta.

Terminada la trenza se ajusta y remata según las exigencias del trabajo a que se destine.



En este punto queda armada la "salida"...



Terminada la trenza se ajusta y remata...

Al Tranquito Campo Afuera...

Llegaba la primavera.

Como en todos los pagos del mundo, también en el pago de Wenceslao Díaz se notaba la llegada de la benigna estación con todos sus atributos.

Las tardecitas llenas de pájaros y de verdor se adormecían en unas noches estrelladas y serenas que no parecían hermanas de las mañanas ventosas que muy a menudo las sucedían.

Eso era lo que solía opinar el narrador de Quinteros cuando decía: "Pa' mí la primavera no es siempre tan linda como dicen algunos..." y por ahí seguía con algunas salidas que solían dejar pensando el interlocutor.

Casi siempre descansaba, por la noche, durmiendo a campo raso; como era tiempo de esquila, si la temperatura no era muy baja prefería dormir afuera.

Este trabajo de la esquila pone en contacto con mucha gente y es propicio para que se conozca muy pronto el carácter de cada uno de los individuos que conviven accidentalmente.

Unos son quisquillosos y fáciles de irritar; otros, mansos "como gato 'e boliche" como decía nuestro personaje.

Unos llevan las bromas como tales, otros las toman como ofensas o agravios.

Wenceslao, con su innata filosofía criolla, esa que le vino sin más estudio que la diaria experiencia, daba bromas y las recibía con igual espíritu. Si ante una salida suya alguno se ofendía, ya sabía que no debía insistir.

Una vez alguien le advirtió que estaba admirado de que siempre llevara Wenceslao tan bien todas las bromas que se le hacían, a lo que contestó éste: "¿Has visto alguna vez que un enemigo te haga un chiste?"...

De modo que la vida se hacía agradable al lado de este hombre.

Pero esto no quiere decir que sus cuentos regionales, que a veces se referían directamente a una persona, no resultaran quizá incómodas para el interesado de turno.

Sin embargo nunca se oyó que nadie se enemistara con él a raíz de sus cuentos. ¡Y vaya si tenía cuentos!...

Quien sabe si esto no ocurrió precisamente porque las narraciones versaban sobre verdaderos "sucedidos", es decir hechos que habían acontecido.

Los personajes, reales y vivientes, eran conocidos en toda la comarca, de ahí que estas historias tuvieran vigor, fueran narradas en las pulperías, en reuniones domingueras o en las casas de familia.

En una oportunidad, luego de una benéfica lluvia primaveral, había salido un tibio sol. El día estaba templado "...lindo para todo..." hasta para seguir esquilando. En seguida de comer se formó un corrillo. Todos miraban el campo verde y conversaban. Aquel sol era un buen pretexto para que los pastitos crecieran, erguidos y lozanos mostrando su verdor fresco a los ojos de todos. Tomó la palabra Wenceslao y dijo: "Miren si no parece que se ve crecer el pasto". Y, acodándose sobre una tramilla del alambrado, continuó: "Aura sí que va a tener comida pa'l caballo el Ñato... Porque la otra vez estaba el Ñato Villar desensillando el caballo en lo de Juan Ignacio De María y dijo el dueño de casa: "Me gusta est'indio porque siempre tiene el caballo gordo". Y estaba lindo mesmo pa' ser que era fin de invierno.

Y Juan Ignacio siguió diciendo: "Sí, est'indio tiene el caballo siempre bien cuidadito porque se preocupa por él. Llega a una estancia y lo primero que hace es pedir pa'hablar con el patrón. Entonces le pide pa'él y pa'l caballo. En casi todos lados le dan pa'los dos. Pero si le niegan pa'él, no le importa. Con tal que le den pa'l caballo. Aura, si le niegan pa'l caballo, no lo desensilla. Y les vuelve a pedir: Si no le dan, les compra... Y, si no le venden... ¡Les roba, caramba!... Pero est'indio ¡siempre tiene el caballo gordo!..."

A EUROPA...

Parte en este mes rumbo a Europa el concertista compatriota de guitarra Oscar Cáceres.

Hace pocos meses **RESONANCIAS** se ocupó brevemente de la personalidad de este artista y hoy debe volver a hacerlo para dar la noticia de su partida.

Cuando en el número 32 dimos los trazos descriptivos de algunas características de este músico resaltamos su vigoroso esfuerzo y el tesón con que difundía la guitarra culta, sin parar mientes en las estaciones del año ni en las exigencias del salón para exhibir su arte.

Ahora se da la prueba de lo que aseverábamos: El hombre inquieto, el artista que siente los impulsos de salir a conquistar nuevamente los ambientes europeos, deja nuestra tierra y va en pos de nuevos horizontes.

Sabemos de las grandes condiciones musicales y por ello confiamos en que este artista volverá a lucir como ya lo hiciera en su anterior gira por el Viejo Mundo.

RESONANCIAS al dar el adiós a Oscar Cáceres, le augura la más fecunda labor acorde con sus prestigios. Serán además sus triunfos, nuestros triunfos; sus éxitos nuestros éxitos.

Y desde ahora descontamos que agregará nuevos motivos de consideración para la ya prestigiosa cultura uruguaya en el Exterior.

Buen viaje: Maestro Cáceres.

ESCALAS DIATONICAS

Damos en otro sitio noticia de que recibimos del Maestro Abel Carlevaro el Primer Cuaderno conteniendo sus Escalas.

Es ampliamente conocida la obra didáctica que desarrolla en el Conservatorio Nacional este artista que además continúa en actividad, dando conciertos.

Sus Escalas están concebidas de acuerdo a su concepto de la técnica, algo innovador pero siempre siguiendo una modalidad o una teoría que conduce al dominio del instrumento de tal manera que la voluntad es, conjuntamente con la razón, el móvil principal. Al decir de Carlevaro: "Quien no posee una gran técnica no podrá ser un gran intérprete..." "pero cuidado con el monstruo; después de creado, es necesario superar sus fuerzas para obligarlo a servir los valores puros del arte".

¿Qué raro es entonces que busque en su obra didáctica esa finalidad por caminos nuevos? Toda su escuela técnica es en realidad producto de su labor de años y mucho, si no todo de ella, parece nuevo y ha sido aplicado en sus alumnos con éxito.

Si por los frutos se conoce el árbol, habiendo oído a excelentes guitarristas producto de esta técnica y de esta escuela nos parece lógico concluir que se trata de una disciplina acertada.

Lejos de nuestro ánimo la comparación ni la desmedida valoración que dejamos a la consideración de los profesores y que el tiempo dirá; pero conceptuamos como importante sí, el aporte de Carlevaro a la guitarra moderna.

